

یادداشت مترجم

این کتاب چیست؟ میان رالیسم و دیگر مکاتبها و گرایش‌های ادبی و هنری چه تفاوتی است؟ رالیسم چه تمکلی به پیش‌رود فرهنگ انسان کرده است؟ این سئوال‌ها به تدریج و جذاب با استناد به نمونه‌ها به تاریخ، ادبیات و فرهنگ، در کتاب حاضر بررسی شده و به آن‌ها پاسخ داده شده است.

این کتاب در اصل کتاب تاریخ رالیسم در غرب است که به صورت کاملی از رالیسم، چگونگی شکل‌گیری مستقل در هنر و زبان، فلسفی و پیوند آن با اندیشه‌های اجتماعی رالیسم، در سده‌های گذشته، نویسندگان اروپا از رنسانس تا پایان جنگ جهانی اول، بررسی و توصیف می‌شود. یعنی

فهرست

- ۱- یادداشت مترجم ۹
- ۲- رالیسم و واقعیت ۱۱
- ۲- تاریخ و رالیسم ۶۵
- ۳- اعلام ۲۲۹

رالیسم و واقعیت

حکایت در هنر، یعنی مهم‌ترین فعالیت از میان فعالیت‌های فکری انسان، همیشه در خارج از ذهن شکل می‌گیرد. طبیعت ادراک حسی انسان جهان حسی را در ذهن تجزیه و تحلیل می‌کند و در پی تأثیرات جهان خارج بر ذهن هر چند پدید می‌آید. در حالی که هر چند چیزی ابداع می‌کند که به گسایش از مرزهای ذهنی می‌گذرد، عملاً کاری نمی‌کند مگر بازآرایی و بازآفرینی اجزای ذهنی آن کلی که ما او را واقعیت می‌نامیم.

یادداشت مترجم

رالیسم چیست؟ میان رالیسم و دیگر مکتب‌ها و گرایش‌های ادبی و هنری چه تفاوتی است؟ رالیسم چه کمکی به پیش‌برد فرهنگ انسان کرده است؟ این مسایل بغرنج و جذاب، با استناد پر دامنه به تاریخ، ادبیات و فرهنگ، در کتاب حاضر بررسی شده و به آن‌ها پاسخ داده شده است.

در مجلد اول کتاب تاریخ رالیسم، نخست تصویر کاملی از رالیسم، چونان گرایشی مستقل در هنر و زیبایی‌شناسی و پیوند آن با اندیشه‌ی اجتماعی ترسیم، و سپس آثار بزرگ‌ترین نویسندگان اروپا از رنسانس تا پایان جنگ جهان‌گیر اول بررسی و توصیف می‌شود، یعنی آثار نخستین پیشگامان مکتب رالیسم - رابله، سروانتس، شکسپیر، گوته - و استادان رالیسم انتقادی - بالزاک، تولستوی، داستایفسکی، استاندال. در مجلد دوم آثار نویسندگانی معاصر، چون هاگلی، شولوخوف، استاین‌بک، سرافیمویچ، هاینریش بُل، جوزف کنراد و نیز، کل میراث ادبی ملت‌های جهان، در پرتو آخرین پیشرفت‌ها و دستاوردهای نقد ادبی، زیبایی‌شناسی و فلسفه، موشکافی می‌شود.